

協和台灣叢刊15

台灣的拜壺民族

石萬壽 / 著



✦ 臺原出版社

22.98

163

台灣的拜壺民族



55328

WJ657/3



●協和台灣叢刊15●

台灣的拜壺民族

著者／石萬壽

校對／鄭如玲、陳韻雁、石萬壽

發行人／林勁仲（經甫）

總編輯／劉遵月

美術編輯／王佳莉

出版發行／協和藝術文化基金會

導原出版社

地址／台北市松江路85巷5號

電話／(02)5072222

郵政劃撥／126470158

出版登記／局版臺業字第四五六號

法律顧問／許森貴律師

地址／台北市長安西路陽號4樓

印刷／科樂印刷事業股份有限公司

電話／(02)22335783

總經銷／吳氏圖書公司

地址／台北市和平西路一段仰光號2樓之4

電話／(02)3034150

定價／新台幣二二〇元

第二版第一刷／一九九〇年（民七九）六月

版權所有●翻印必究

（如有破損或裝訂錯誤請寄回本社更換）

22.98

163

台灣的拜壺民族



55328

WJ657/3

讓傳統文化立足

林動仲

世界舞台

——《協和台灣叢刊》發行人序

這是一種相當難得且奇特的經驗，四十歲之前，許多人常會問我的，總是一些生理與醫療方面的問題；四十歲之後，我最常思考的卻是文化方面的問題。

如此南轅北轍的改變，最主要的原因，應該是來自我的經驗法則：跟每一位成長在戰後的一代相仿，自童年長至青年，無論是家庭、學校或者是整個社會給我的壓力，只是讀書、考試，考試、讀書；而我一直也沒讓人失望，唸完醫學院後，順利負笈英國，接着又在日本拿到博士學位，先後在美國及台灣擔任過許多人

欽羨的婦產科醫生，也正因此，讓我有太多機會在世界各地認識不同的友人。然而，這樣的機會卻總讓我感到自卑，這自卑並非來自專業知識，而是每每交換及不同的文化經驗時，少數識得台灣的友人，也僅知道這個海島擁有七百萬的外匯存底而已。

這個殘酷的事實，逼着我不得不慎重的思考：什麼樣的文化，才足以代表台灣？

一九八三年間，我結束了在美國的醫療工作，回台全力投注於協和婦女醫院的經營，由於業

讓傳統文化立足世界舞台

務的需要，常有機會到日本去，有一次在橫濱的一家古董店裡，發現了十幾尊傳統布袋戲偶，讓我突然勾起兒時在台南勝利戲院，坐在長排椅的椅背上，看內台布袋戲的情景；不久後，在大阪天理大學附設的博物館，看到那尊清乾隆年間的戲神田都元帥以及古色古香的「六角棚」戲台，還有那些皮影、傀儡、木彫、銀器、刺繡與原住民的工藝品，讓我產生極大的感動，忍不住當場流下眼淚。

我的感動來自於那些代表先民智慧與工藝水平的器物之美；忍不住掉下的眼淚，則是因為這些製作精巧，具有歷史意義又代表傳統文化精華的東西，在這外邦受到最慎重的收藏與保護，但在當時的台灣，除了某些唯利是圖的古董商外，根本乏人理會！

除了感動，同時也讓我感受到日本文化侵略的危機，這種危機感也許可溯自大學三年級的暑假，我參加基督教醫療協會，到信義、仁愛、望洋等山地部落，從事公共衛生的醫療服務時，便深刻體會到日治時期對台灣山地的積極教育，讓日本文化、語言以及民族性都紮下不錯的根基，其深厚的程度甚至令人驚駭，只是

當時的情況，個人並無力改變什麼。及至一九八〇年前後，我結束學業，回到台灣後，第一件事便是找到彰化教育學院的郭惠二教授，試圖回到山地，經營一個模範村的計劃，結果模範村計劃因故流產，而那次再回山地，讓我不敢置信的是，由於電視進入山區，使得原住民族的文化幾近完全流失，少數保存下來的，卻是日治時期的文化遺產。

這是多麼可怕的文化侵略啊！難道連日本人走了，都還能予取予求地用區區的金錢，換取我們最珍貴的傳統文化？

如此揉合着感動、迷惑又驚駭的心情，讓我在東京坐立難安，隔天，便毫不考慮地到橫濱那家古董店買回店中所有的布袋戲偶，同時又透過種種關係，買回「哈哈笑」劇團最早那個被台灣古董商騙賣到日本的戲棚。

那絕不只是一時的衝動而已，我很清楚地告訴自己，只要在我的能力範圍之內，將盡可能地尋回這些流落在外的文化財產；這些年來，雖沒有明確的收藏計劃，但只要是有價值的東西，我都不肯放棄，至今，也才稍可談得上規模。

嚴格說來，我是個典型受西式教育的人，加上長年在國外的關係，讓我對藝術或者文化，都懷有較深且闊的世界觀。

最早我在英國唸書的時候，便跑遍了歐洲重要的美術館，後來每次出國，只要有機會，決不會錯過任何一個可觀賞的現代藝術館。

除了參觀與欣賞，我也嚐試着收藏一些美術的東西，收藏的目的，除因個人的喜好，當然也因爲美好的藝術品也是不分國界的！

也許有人會認爲，在這傳統與現代之間，必然有無法調和的衝突之處，我又如何面對呢？其實，我從不認爲這兩者之間會有相互矛盾或衝突之處，任何一種藝術品都有其共通之美，而其中蘊含的不同文化特色，正足代表那個民族的特殊之處，傳統的彩繪與現代美術作品，正是兩類截然不同的作品，正因其不同，我們才能在彩繪中，體認先民的精神與生活狀態，它的價值，除了美之外，更在於它所蘊含的特殊文化表徵。

當然，時代的快速進步之下，傳統的美術、

工藝與文化，面臨了難以持續的大難題，導致這個問題的因素頗多，例如政府政策的不當教育的偏頗以及社會的畸型發展，讓戰後的台灣人擁有最好的知識教育，卻完全缺乏生活教育，終造成今天這個以金錢論成敗，從不考慮精神生活的社會型態。

過去，也有許多的專家學者，對這個病態的社會提出不少頗有見地的意見，但我一直認爲，任何一個正常的社會，必要擁有正常的文化。台灣光復以來，政府當局全力追求經濟建設的成長，卻不顧文化水平一直在原地踏步，直到近幾年，有關單位似乎也較積極地從事文化建設；只是，當中共的廣東省政府，花了兩億美元整修一座五落大厝，成爲一座古色古香的廣東地方博物館時，台灣的左營舊城門才剛剛被毀，半毀的麻豆林家也被拆遷，這樣的文

化建設又怎能談得上什麼成績呢？

在這種種難題與僵局之下，要重振傳統文化，重新獲得現代人的肯定，甚至立足在世界舞台上，就不能光靠政府的政策與態度，而是我們每個人都有責任付出關心與努力，用現代化的方法與現代人的觀點，提昇傳統文化的

品質，再締造本土文化的光輝。

從開始收藏第一尊布袋戲偶起，彷彿便註定我將走上這條寂寞卻不會後悔的文化之路。

過去那麼多年前，只是默默地收藏一些珍貴的文化財產，我當然知道，光如此是不夠的，但直到今天，時機稍稍成熟，才敢進行下一步的計劃。

這個計劃，大概可分為三個部份，一是成立出版社，二為創立協和藝術文化基金會，三則創設傳統戲曲文物館。

臺原出版社成立的目的有二：一是專業台灣風土叢刊的出版，這是一套持續性的計劃，計劃每年分三季出書，每季同時出版五種台灣風土文化的叢書，類別包括：民俗、戲曲、音樂、歷史、工藝、文物、雜俎、原住民族等大類，每本書都將採最精美的設計與印刷，用最通俗的筆法，喚醒正在迷茫與游離中的朋友，讓更多的朋友重新認識本土文化的可貴與迷人之處。

我深信，只要持之以恆，所有努力的成績不僅將獲得關愛本土人士的肯定，更將贏得國際間的重視；二為出版基金會的專刊，協和藝術文化基金會成立之後，將有計劃地整理台灣的傳統藝術之美，諸如戲曲之美、偶戲造型以至於建築、彩繪之美……等等。

至於基金會與博物館的創立，則是我最大的目標，這兩個計劃其實是一體的，博物館只是基金會的附屬單位，主要的功用在於展示基金會所收藏的文物與美術品；至於基金會本身，除了推廣與發展本土文化，定期舉辦各種研習營與表演、演講，更將策劃舉辦各種世界性的文物交流展，目的除了讓國人有機會打開更廣闊的視野外，更重要的是讓本土文化立足在世界舞台上。

讓本土文化立足在世界的舞台上，不僅是協和藝術文化基金會與出版社努力的目標，更是每個關愛本土文化人士最大的期望，不是嗎？畢竟唯有如此，才能重拾我們失落已久的自尊！

喚醒被遺忘的民族

——《台灣の拜壺民族》自序

在台灣西部沿海平原、台地，北起噶瑪蘭，南至屏東枋寮地區，住有爲數甚多，保存原有習俗最少，甚至否認自己種族，以冒籍、改姓等方法，消除種族上自悲的民族。這一民族，前清及日據時期，稱爲熟番，亦稱爲平埔族，是台灣各先住民中，唯一來自海峽對岸，也是受明末以來，閩粵漢人移入的影響，逐漸漢化，成爲迷失於漢民族中，被遺忘的先住民。

日據時期，對於此一被遺忘民族的研究，除了作少數分類外，並沒有作深入的探討。對南台灣四大社系平埔族，因依舊保存拜壺習俗，以及若干特殊的姓氏，提供研究的線索，引起移川子之藏、吳新榮、國分直一、宮本延人等先進的採訪、研究，使此一被遺忘的民族，逐漸爲世人所注意、重視。光復以後，研究者日

多，著名者有吳新榮、江家錦、陳春木、陳漢光、劉茂源等先生。民國四十六年二月，中央研究院民族學研究所劉斌雄教授南來調查研究，撰寫〈台灣南部地區的阿立祖信仰〉，包含四大社各社群及部份洪雅族族社的平埔族祀壺信仰，爲自日據時期以來最爲完整的研究，也是筆者研究平埔族的基礎。

筆者的研究平埔族，始於民國六十八年，以劉教授的研究爲基礎，追踵劉教授的脚步，探索平埔族社的蹤跡，於今已歷十載，其間承劉教授惠贈採訪時所作的筆記、相片，諸先進的提供線索，以及筆者作田野采風時的發現，使此一被遺忘民族的研究，略有成就。今（七十八年）春、黃文博兄偕同劉還月先生來訪，希望能將已發表有關平埔族的論著，結集成書出

版，以喚醒此一被遺忘民族的覺醒。筆者以平埔族的研究，目前為數不多，若將自己未成熟的論著，作為有心者的指引，亦是功德一件。且所撰論著，散見於學報、論文集，訪求不易，乃應還月先生之邀，集所撰已發表的論文五篇，題《台灣的拜壺民族》，以作為筆者第一個專輯。唯筆者的平埔族研究，目前尚在進行中，因之，此集只是此一研究的初稿，若有疏漏舛誤，尚請不吝指正。

猶憶過去十年的採訪歲月中，常在公廨阿立祖壺體之前，聆聽平埔族遺老，訴說族社的遷徙，以及阿立祖的神威，眉宇間卻浮現民族的

自卑感，甚至否認自己的種族。採訪之後，站在公廨前廣場凝思，時夕陽西斜，鏡月東掛，彷彿看到穿白長袍，嚼檳榔，好僻靜，惡煙火的阿立祖，率領衆向魂，巡守家園，面對遺忘本源的族人，長吁短嘆，十分無奈。固然，在漢民族強勢文化的壓力下，平埔族文化的消失，是時間早晚的問題。然而，衆生平等，各民族必須保存傳統的習俗，而平埔族的拜壺信仰，正是最值得保存的資產。但望這本小書的出版，能喚醒漢人重視被遺忘民族的習俗，以及被遺忘民族的自覺，是筆者小小的心願。

台灣的拜壺民族

石萬壽／著

讓傳統文化立足世界舞台／林勃仲

——《協和台灣叢刊》發行人序

喚醒被遺忘的民族

——《台灣的拜壺民族》自序

第一章 台灣南部平埔族

研究的回顧與

展望

第一節 緒言

第二節 日據以前的文獻資料

第三節 日據時代的整理和研究

第四節 光復以後的研究

第五節 南部平埔族研究的展望

34 26 21 16 14

13

7

3

第二章 四大社平埔族的

阿立祖信仰

37

第一節 緒言

38

第二節 新港社群的阿立祖信仰（附

大傑巔社）

40

第三節 目加溜灣、麻豆二社群的

55

崇祀

第四節 蕭壠社群的奉祀阿立祖

73

第五節 綜結

94

第三章 一二層行溪流域的

先住民

109

第一節 緒言

緒言

緒言

第二節 魯凱族及平埔族概述

緒言

第三節 溪南的平埔族社

緒言

第四節 溪北側的平埔族

緒言

第五節 羅漢內門里的平埔族

緒言

第六節 綜論

緒言

143 132 125 119 114 110

第四章 頭社的阿日祖

祭典

第一節 緒言

第二節 頭社公廨

第三節 頭社的祭典

第五章 蕭壠社群的

阿立祖信仰

第一節 緒言

第二節 蕭壠本社阿立祖信仰

第三節 蕭壠支社阿立祖信仰

第四節 吉貝要莊的厝祖信仰

第五節 綜結

參考書目

217 209 193 186 176 170

169 162 156 154

153

1 / 台灣南部平埔族 研究的回顧與 展望



第一節 緒言

平埔族，是指分佈於台灣西部平原、台地，以及宜蘭平原的原住民。這一民族，尤其是居住在台灣南部，即以台南為中心的各族社，因受明末以來，閩粵漢人移入的影響，大半放棄原有的土地，遷入比較僻遠的山區，甚至翻越中央山脈，墾殖於台東縱谷，成為清同光以後，開發台灣東部的先鋒。而留居南部各地的族民，受長期漢文化的薰陶，逐漸放棄原有的習俗，接受漢人文化，甚至否認自己的種族，以冒籍、改姓等方法，消除種族上的自悲。幸好留下若干奇特的姓氏、習俗、地契，提供有心人尋覓踪跡的線索。

在荷蘭據台以前，由於「無曆日文字」（《陳東番記》），本身沒有文獻記載，只有在漢人史籍中，保留若干片斷的資料。荷據時期的文獻資

料較多。尤其是對新港、目加溜灣、麻豆、蕭壠四大族社的記載，更為詳盡。明鄭時代資料較少。入清以後，由於漢文化中心主義的影響，視平埔族民為土番，記載不多。日據時代，以平埔族大半已漢化，研究者很少，成為台灣研究的一片處女地。日據末期研究的風氣較盛，著作略多，但和漢族、高山族研究相比，仍是少得可憐，即使光復以後，南部平埔族的研究，還是一片不太被注意的園地，一直到今日。

筆者世居於台南府城，生於斯，長於斯，工作於斯，對於南台灣的一切，都有濃郁的鄉情，故學成返鄉任教於成大以來，即著手於鄉土史的研究，近五、六年來，由於開始研究區域開發史的關係，對南台灣的平埔族，產生濃厚的興趣。經幾年來的摸索，總算找出研究此一被